



ZELFMOORD?

(“The Suicide”)

Eenakter

door

MARIO FRATTI

vertaling

Janny Spijker

TONEELUITGEVERIJ VINK B.V.
(Grimas Theatergrime verkoop)
Tel: 072 - 5 11 24 07
E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl
Website: www.toneeluitgeverijvink.nl

VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **ZELFMOORD? – “THE SUICIDE”** gaan opvoeren, dienen in alle programmaboekjes, posters, advertenties en eventuele andere publicaties de volledige naam van de oorspronkelijke auteur: **MARIO FRATTI** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van het I.B.V.A. Holland bv te Alkmaar.

Copyright: © 1999 Anco Entertainment bv - Toneeluitgeverij Vink bv
Copyright: 1999 © Mario Fratti

Internet: www.toneeluitgeverijvink.nl

E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (youtube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij het Auteursrechtenbureau **I.B.V.A. HOLLAND bv**

Postbus 363

1800 AJ Alkmaar

Telefoon 072 - 5112135

Website: www.ibva.nl

Email: info@ibva.nl

ING bank: 81356 – IBAN: NL08INGB0000081356 BIC: INGBNL2A

Geen enkele andere instantie dan het IBVA heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

Vergunning tot opvoering:

1. Aankoop van minimaal **3** tekstboekjes bij de uitgever.
2. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart (tevens bewijs van aankoop), met uw gegevens, naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
3. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Vergunning tot HER-opvoering(en):

1. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart met uw gegevens naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% worden verhoogd. Het tarief wordt met 20% verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen drie weken voorafgaand aan de voorstelling.

Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.

**Rechten BELGIË: Toneelfonds JANSSENS, afd. Auteursrechten,
Te Boelaerlei 107 - 2140 Bght ANTWERPEN Telefoon (03)3.66.44.00.
Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten
van u te claimen, of te innen.**

PERSONEN:

Man

Vrouw

Moeder

DECOR:

Een eenvoudige keuken, in Italië, met in het midden een grote lamp en boven de gootsteen een klein lichtje.

De vrouw is nerveus en huilt zachtjes terwijl ze bezig is. De man zit aan de keukentafel een krant te lezen. Een radio staat aan.

Man: Hou toch eens op met huilen. (*zet de radio harder*)

Vrouw: ...Hoe laat is het?

Man: Tien over elf. (*om het gesnik niet meer te horen wil hij de radio nog harder zetten, maar hij blijkt al op z'n hardst te staan en dan draait hij hem geërgerd uit*)

Vrouw: Hoe laat was het die avond toen je....

Man: Toen ik dat bord naar haar toegooide? Rond tien uur... Waarom kijk je zo naar me? Waarom?!... Het is zeker mijn schuld dat ze laat is...? Waarom zeg je niks? Zeg dan wat! Wat wil je eigenlijk zeggen, wat is het werkelijk wat je wilt zeggen? ... Het gaat zeker over die olijfolie?

Vrouw: ...Dus dan wist jij het ook, jij wist ook dat ze zich bezeerd voelde, dat....

Man: Bezeerd? Waar zou ze zich in Godsnaam bezeerd over moeten voelen? Over het wegnemen van die fles olijfolie? Ik ben hier de baas, hoop ik, en ik mag best een druppel olie gebruiken, als de gasten, en zij is hier een gast, die fles bijna in een keer leeggieten.

Vrouw: Ze had de tranen in haar ogen staan. En even later hoorde ik haar in de andere kamer huilen.

Man: Zij? Zij kan al huilen als er een regendruppel op de weg valt in plaats van in de tuin. Weet je nog dat verhaal met die peren? Ze deed alsof ze hilde. Ik zag het. Ze schaamde zich rot. Daarom sloot ze zich ook op in haar kamer, om te voorkomen dat ik haar zou ontmaskeren. Je huilt niet omdat de baas in huis, ik dus, de porties verdeelt. Ik heb toch het recht? Laten we ons er even van bewust zijn, dat ik degene ben die alle lasten draagt, dat ik degene ben die alle rekeningen betaalt... Maar drie peren in een kilo! Hoe zou jij het redden? Ik vind het geld ook niet op straat. Ik verdien het met deze twee handen!... Ik verdeel het eten in gelijke porties.

Zelfs mijn zoon, mijn eigen vlees en bloed, krijgt hetzelfde. Maar zij....
Je kunt ervan opaan dat ze geen....

Vrouw: Geen...? Toe dan.

Man: ...Gekke dingen zal doen. Een normaal mens doet dat niet, alleen maar omdat er een fles olie is weggenomen...

Vrouw: Je wilde iets anders zeggen. Je dacht aan...


Man: Misschien "dacht" ik. Ze is tot alles in staat. Ze is gek. Ik denk tenminste dat ze gek is. Ik weet dat jij daar anders over denkt. Je bent haar dochter, je kent haar beter... jij bent degene die haar hier in huis haalde, onder mijn neus.... Het is een koppig mens. Ze redt zich wel....

Kan ik er wat aan doen? Kan ik er wat aan doen? Nou..? Ik doe mijn best. Ik probeer aardig te zijn. Wat kan ik doen met dat beetje wat ik verdien? Neem nou het fruit. Is het mijn schuld dat we dat niet hebben? Ze wilde het niet aanraken, ze weigerde. Ze was weer eens koppig en wilde het niet eten. Door het niet te kopen, door het zonder te doen, hebben we weer wat gespaard. En dat zorgt er weer voor dat we allemaal, en dat betekent zij ook, dat we allemaal wat meer vlees en groente op onze borden krijgen. En altijd allemaal evenveel. Jij deelt het uit... je geeft je moeder eerst... en ik zeg niks. Ze gebruikt mijn schoenenpoets... en ik zeg niks, mijn tandpasta.... en ik houd mijn mond. Wat wil je nog meer? Wat verwacht je...? En het cadeautje met haar verjaardag en de nieuwe sjaal en het beetje room in haar koffie.. zij is de enige die dat gebruikt... En nog veel meer!..... Heb ik haar ooit aangeraakt...? IK heb er namelijk wel het recht toe, weet je dat? Ik ben hier de baas... "De Baas". Ik kan als ik dat wil, niet eens in mijn ondergoed rondlopen. We hebben maar een paar kamers, maar ze is altijd overal. Ik snap niet hoe ze dat voor elkaar krijgt. Zelfs "daar", altijd als ik moet... Maanden geleden, toen ik dat bord gooide... weet je het nog? Dat was toen er gedreigd werd dat ze de stroom zouden afsnijden. Ik was zo kwaad. De jongen lag boven, ziek in bed, we hadden haar nodig om iets bij de apotheek te halen en waar was zij...? Uit! God weet waar! Ik kon haar wel vermoorden. En dan zou ik me nog zorgen moeten maken om haar ook? Of ze haar benen niet breekt, of in de gevangenis belandt.. of in de hel! Ik moet om mijn zoon denken, om mijn vrouw..... Zelfs ons leven is veranderd door haar... We hebben geen privacy meer. We zijn net vreemden voor elkaar, jij en ik. Als we ruzie maken, gaat het om haar. Omdat ik de broodjes tel, de wijn afmeet, haar deel aan de jongen geef. ..Dat is toch mijn recht?! Ja toch? Toch...? Ach ze zal wel bij een van haar vrienden zijn... roddelen over ons... over jou... omdat ze jaloers is.... Omdat ik jou geld geef, omdat jij dingen kunt kopen, je eigen beslissingen kan nemen. Ik heb haar wel zien kijken naar je als je 's avonds met je huishoudportemonnee bezig was. En het zou me niks verbazen als.... Ach laat ook maar, wat heeft het voor zin. Maar als jij denkt dat ze waardeert wat je voor haar doet... In ieder geval heeft ze dankzij mij een dak boven haar hoofd en te eten. Nee. Het is niet mijn schuld en ik hoop dat je het met me eens bent..... Zeg dan ook eens wat. Je moet toch toegeven dat ik altijd mijn best heb gedaan. Ik kan er niets aan doen. Niets aan doen als...

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via www.toneeluitgeverijvink.nl de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.

 info@toneeluitgeverijvink.nl

 072 5112407



“Samenspelen” is ons motto